



Codice del candidato:

**Državni izpitni center**



SESSIONE PRIMAVERILE

**Livello di base**

**FRANCESE**

**≡≡≡ Prova d'esame 1 ≡≡≡**

- A) Comprensione di testi scritti
- B) Conoscenza e uso della lingua

**Giovedì, 27 maggio 2010 / 80 minuti (40 + 40)**

*Al candidato è consentito l'uso della penna stilografica o della penna a sfera.*

*Al candidato viene consegnata una scheda di valutazione.*

**MATURITÀ GENERALE**

#### INDICAZIONI PER IL CANDIDATO

**Leggete con attenzione le seguenti indicazioni.**

**Non aprite la prova d'esame e non iniziate a svolgerla prima del via dell'insegnante preposto.**

Incollate o scrivete il vostro numero di codice negli spazi appositi su questa pagina in alto a destra e sulle schede di valutazione.

La prova d'esame si compone di due parti, denominate A e B. Il tempo a disposizione per l'esecuzione dell'intera prova è di 80 minuti: vi consigliamo di dedicare 40 minuti alla risoluzione di ciascuna parte della prova.

La prova d'esame contiene 3 esercizi per la parte A e 5 esercizi per la parte B. Potete conseguire fino a un massimo di 21 punti nella parte A e 40 punti nella parte B, per un totale di 61 punti. Il punteggio conseguibile in ciascun esercizio viene di volta in volta espressamente indicato.

Scrivete le vostre risposte negli spazi appositamente previsti **all'interno della prova** utilizzando la penna stilografica o la penna a sfera. Scrivete in modo leggibile: in caso di errore, tracciate un segno sulla risposta scorretta e scrivete accanto ad essa quella corretta. Alle risposte e alle correzioni scritte in modo illeggibile verrà assegnato il punteggio di zero (0).

Abbiate fiducia in voi stessi e nelle vostre capacità. Vi auguriamo buon lavoro.

*La prova si compone di 16 pagine, di cui 3 bianche.*

**A) COMPRENSIONE DI TESTI SCRITTI** (Tempo consigliato per la risoluzione: 40 minuti)**Esercizio 1**

## Le tragique destin d'Ahmed Zaki

Ahmed Zaki est né au Maroc mais il l'a quitté quand il était enfant et jusqu'à son trentième anniversaire, il n'y a remis les pieds que deux fois. Il a grandi à Bourges, dans le centre de la France: adolescence difficile, petite délinquance... En 1998, il est arrêté pour trafic de stupéfiants. Sa punition est double: trois ans de prison en France et après, la déportation dans son pays d'origine. On appelle ça double peine.

En 2001, Ahmed quitte la prison. Conduit à l'aéroport sous escorte policière, il est embarqué de force dans un avion. Destination: Casablanca, Maroc.

À son arrivée à l'aéroport de Casablanca, il est transféré au commissariat et placé en garde à vue. Quand il en sort, il est 3 heures du matin. Il est libre, mais sans un sou en poche. Bien sûr, il ne parle pas un mot d'arabe... «Pour vivre, j'ai été contraint de mendier,» se souvient-il. «Je demandais l'aumône en français. Les gens étaient d'abord interloqués, puis ils me prenaient en pitié.» Un an de calvaire, il manque de perdre pied: «J'ai rencontré d'autres expulsés. Beaucoup avaient sombré dans l'alcool, voire pire...» Son seul espoir: revoir un jour ses deux fils, alors âgés de 10 ans et 13 ans, et sa compagne. Tous trois sont restés en France.

En juin 2003, Ahmed trouve un travail dans un centre d'accueil. Il reprend l'espoir, frappe à toutes les portes et finit par trouver des solutions: au Mrap, le mouvement antiraciste français, à la Ligue française des droits de l'homme, dans certains médias marocains... Parallèlement, son avocat dépose deux demandes d'annulation de la peine d'expulsion qui le frappe. Sans succès.

En novembre 2003, coup de théâtre: le ministre français de l'Intérieur fait voter une loi abolissant la double peine. Aussitôt, Ahmed dépose une nouvelle demande de visa pour la France. Il est convaincu de retrouver bientôt les siens. Sa demande est refusée.

Cette fois, c'est trop: Ahmed Zaki craque. Le 15 février, il entame une grève de la faim devant le consulat de France. Au bout de trois jours, on le convainc d'arrêter en lui promettant de trouver une solution.

Depuis, rien. «Mes enfants grandissent loin de moi, leur mère est très malade, ça me torture à distance,» sanglote Ahmed. Totalement désespéré, il envisage de reprendre sa grève de la faim.

*D'après Jeune Afrique, mai 2007*

Lisez attentivement l'article ci-contre et complétez les phrases par des informations que vous aurez trouvées dans le texte.

Leggete attentamente l'articolo e completate le frasi inserendovi le informazioni reperibili nel testo.

Né au Maroc et installé en France, Ahmed n'est retourné dans son pays natal que

\_\_\_\_\_ (1) jusqu'à sa déportation.

En 1998, il est emprisonné à cause \_\_\_\_\_ (2).

Après 3 ans de prison, il doit quitter \_\_\_\_\_ (3).

Débarqué à Casablanca, il a des problèmes parce qu'il \_\_\_\_\_ (4)

et qu'il \_\_\_\_\_ (5).

Ce qui lui donne la force de survivre, c'est \_\_\_\_\_ (6).

Ne pouvant pas obtenir un visa pour la France, Ahmed \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (7).

(7 punti)

**Esercizio 2**

Dans l'interview ci-dessous, reliez les questions (marquées par des chiffres) aux réponses (marquées par des lettres) et inscrivez-les dans les cases appropriées (une réponse par question).

Nella seguente intervista collegate in modo appropriato le domande (indicate dai numeri) con le risposte (indicate dalle lettere) scrivendo queste ultime nelle caselle della tabella che trovate alla pagina successiva (a ciascuna domanda corrisponde una sola risposta).

## **Interview avec Michaël Youn, le personnage principal du film «Héros»**

1. Venir au Festival de Cannes présenter un film d'auteur dont vous êtes la vedette, qu'est-ce que cela représente pour vous?
2. Comment êtes-vous entré dans la peau du personnage du film?
3. On vous connaît en tant que comique sur scène. Cette fois, vous avez choisi un rôle plutôt dramatique. Pourquoi?
4. Le talent d'acteur, c'est aussi savoir choisir...?
5. Quand avez-vous découvert que vous avez le sens du comique?
6. Le comique serait, chez vous, une forme de séduction?
7. Vous imaginez-vous mieux vieillir en comique sur scène ou en acteur?

- A** Absolument; et séduire, c'est demander aux gens de vous aimer. Je suis en quête d'amour.
- B** Il est vrai que je joue surtout la comédie, mais je n'aimerais pas qu'on ne retienne que ça de moi. Je suis un peu lassé d'être pris pour le rigolo de service dans le milieu artistique.
- C** Quand on est drôle, il faut être drôle tout le temps, on devient une machine à blagues.
- D** Ce festival est la cerise sur le gâteau; en plus, je suis venu défendre un vrai film de cinéma, pas un film commercial. Je suis comme un gosse.
- E** Les choix, c'est ce qui fait la particularité d'un acteur par rapport à un autre.
- F** Je ne me plains pas, je sais que je participe à la dictature du rire.
- G** Le jour où mes parents m'ont mis dans une école où il y avait des filles. C'est uniquement pour leur plaisir que je me suis mis à faire le con.
- H** Je ne m'imagine pas âgé du tout, ni en tant que comique ni en tant qu'acteur. J'ai un peu le syndrome de Peter Pan.
- I** Ce n'était pas trop difficile, il y a beaucoup d'analogies entre ce type et moi, même si le film n'a pas été écrit sur mesure pour moi.

*D'après Paris Match, juin 2007*

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

*(7 punti)*

**Esercizio 3**

## Apollonia Poilâne à la baguette

Apollonia Poilâne est une fondeuse. À dix-neuf ans seulement, après la mort accidentelle de ses parents, elle a pris les rênes de la célèbre boulangerie Poilâne, créée en 1932 par son grand-père, Pierre, et développée par son père Lionel. «C'était la suite logique de mon cursus. Je travaillais au fournil, les employés de la maison me connaissaient depuis toujours, c'était tout naturel,» explique la jeune femme. Au fil des années passées dans la boulangerie, elle s'est initiée et passionnée pour le métier. Bac scientifique en poche, elle s'est lancée dans l'aventure sans hésitation et s'est fait vite respecter en tant que chef d'entreprise.

Il faut dire que gérer la société familiale était son rêve depuis longtemps. «On sait tous un jour ou l'autre dans la vie ce qu'on veut faire. Moi, je l'ai su très tôt et je suis restée sur cette idée.» Avant de diriger le groupe Poilâne, Apollonia comptait poursuivre ses études et intégrer la prestigieuse université américaine d'Harvard, histoire de peaufiner ses compétences en matière d'économie et de gestion d'entreprise. Elle y sera admise en 2003.

Et, depuis quatre ans, la jeune femme gère à distance le quotidien de la société, effectuant chaque mois des allers-retours entre les États-Unis et la France pour les rendez-vous incontournables, le reste des affaires étant traité à coups de fax et d'emails. Un dispositif familial à l'entreprise, qui réalise 20% de son chiffre d'affaires à l'export.

Sa présence aux États-Unis permet aussi à Apollonia de visiter régulièrement les gros clients américains et canadiens et de développer ces marchés. Une vie d'étudiante

et de chef d'entreprise bien remplie, qu'elle ne changerait à aucun prix. «C'est sûr, je ne chôme pas, mes journées sont bien chargées,» avoue-t-elle. «Mais je suis heureuse, je réalise mon rêve.» Le secret de son bonheur tient aussi à sa capacité à se ménager des heures de détente pour aller au cinéma, sortir en boîte, visiter des expositions et surtout exercer ses deux passions: la danse et l'équitation.

Ses études américaines permettent aussi à Apollonia Poilâne de prendre plus facilement le recul nécessaire vis-à-vis de ses responsabilités de chef d'entreprise. «Si j'avais fait mes études en France, je pense que je me serais moins concentrée sur mes études, j'aurais été plus facilement happée par le quotidien de Poilâne,» avoue-t-elle, satisfaite de l'équilibre qu'elle a su donner à sa vie active.

Et quand on lui demande si elle appartient à cette nouvelle espèce de «femmes entrepreneurs» en vogue ces dernières années, la jeune femme, qui a assisté à des réunions de l'Association de jeunes entrepreneurs (l'AJE) aux États-Unis, avoue qu'elle ne souhaite pas rallier leur cause. «On parle beaucoup de la prise de pouvoir des femmes, mais c'était déjà le cas dans de nombreux domaines et pays. De mon côté, je ne ressens pas le besoin de rejoindre ce type de mouvements ou d'associations, je préfère rester libre,» assure-t-elle.

L'avenir, la jeune femme y pense beaucoup. Mais pour le moment, son objectif est d'assurer la réussite de sa société et elle veut aussi terminer ses études.

*D'après Paris aéroport magazine, mai 2007*

Indiquez si les informations suivantes sont **VRAIES** ou **FAUSSES** en mettant une croix dans la case appropriée.

Leggete attentamente il testo e indicate se le seguenti informazioni sono vere o false mettendo una crocetta nel riquadro appropriato.

		V	F
1.	Apollonia devient chef d'entreprise avec beaucoup de détermination.		
2.	Au début, elle est mal reçue par ses employés.		
3.	Elle a longtemps hésité avant de choisir son métier.		
4.	Elle a du mal à concilier son travail et ses études.		
5.	Elle regrette de ne pas pouvoir faire ses études en France.		
6.	Elle vient d'adhérer à l'Association de jeunes entrepreneurs.		
7.	Elle a envie de créer une nouvelle entreprise.		

(7 punti)

**B) CONOSCENZA E USO DELLA LINGUA** (Tempo consigliato per la risoluzione: 40 minuti)**Esercizio 1**

Lisez attentivement le texte et cochez la bonne réponse.

Leggete attentamente il testo e cerchiare la risposta corretta.

## Connaissez-vous le groupe appelé Tokio Hotel?

Ils ont à peine 18 ans et viennent d'Allemagne. Bill Kaulitz, chanteur au look androgyne, livre à *Okapi* les secrets du groupe-phénomène.

*Comment est né votre groupe?*

Nous jouons **(1)** ... depuis l'âge de 10 ans. Au début, nous n'étions que deux: Tom, mon jumeau, à la guitare et moi, au chant. Puis Gustave, le batteur, est arrivé. Il nous a présenté Georg, le bassiste, et voilà!

*Pourquoi Tokio Hotel?*

Comme pas mal de gens de notre âge, nous aimons les grandes villes avec une atmosphère électrique, où règnent la mode et un esprit un peu fou... Tokyo est l'une des villes **(2)** ... plus attirantes du monde, et un endroit où nous rêvons de jouer. Hotel, c'est parce que nous y passons tout notre temps; nous voyageons beaucoup!

*Qui vous inspire pour la musique, les vêtements?*

Nous nous habillons comme cela **(3)** ... toujours. Un jour, je me suis maquillé pour Halloween. J'ai trouvé ça marrant et j'ai continué. Même si nous faisons attention à la mode et au look des autres artistes, nous avons notre propre style. Pour la musique, nos racines sont rock. Nirvana et Metallica, on les adore! Mais nous aimons **(4)** ... sortes de musique: j'aime les chansons de David Bowie et **(5)** ... de Fergie, «Glamorous».

*Quand et comment travaillez-vous?*

**(6)** ... dans nos chambres d'hôtel, pendant les voyages, dans les coulisses à n'importe quelle heure de la journée. **(7)** ... a toujours nos instruments, un cahier, un stylo ou un ordinateur sous la main pour noter nos idées de texte et de mélodie. Puis nous les partageons. Enfin, on réunit tout avec nos producteurs.

*Chanter en allemand plutôt qu'en anglais, c'est étonnant ...?*

C'est notre particularité. Nous **(8)** ... sommes fiers. On est très content de voir qu'en France, même si les gens parlent peu l'allemand, ils apprécient notre musique!

*Comment expliquez-vous votre impact sur les adolescents?*

Nous avons le même âge que nos fans. Nous comprenons **(9)** ... ils ressentent, nous expérimentons les mêmes sentiments. Et puis, nous avons les mêmes goûts musicaux **(10)** .... C'est pour cela que notre musique et nos textes les touchent directement.

*D'après Okapi N° 826*

1. A musique  
B de la musique  
C à la musique
2. A les  
B des  
C ces
3. A pendant  
B avant  
C depuis
4. A toutes  
B tout  
C toute
5. A celle  
B cette  
C cela
6. A Individuels  
B Individuellement  
C Individuel
7. A On  
B Il  
C Nous
8. A y  
B le  
C en
9. A ce qui  
B ce qu'  
C ce dont
10. A qu'eux  
B qu'ils  
C que ceux-là

(10 punti)

**Esercizio 2**

Complétez le texte (un mot par espace).

Completate il testo inserendo in ciascuno spazio la parola mancante.

**Comment travaille-t-on dans l'humanitaire?**

(Courrier des lecteurs)

«J'aimerais travailler dans l'humanitaire. \_\_\_\_\_ (1) études faut-il faire?

Voyage-t-on tout \_\_\_\_\_ (2) temps? N'aide-t-on que les pays en grande difficulté?»

*Lorraine, Lyon*

Voici la réponse de Thomas, 28 ans, référent technique à Handicap International, Paris:

«Chacun peut aller dans l'humanitaire, quel que soit \_\_\_\_\_ (3) métier d'origine. J'étais étudiant \_\_\_\_\_ (4) sport lorsque je suis devenu bénévole. Aujourd'hui, je développe des projets sports et loisirs, en France et \_\_\_\_\_ (5) l'étranger. Grâce au sport, nous essayons de réunir les hommes, de redonner une vie sociale \_\_\_\_\_ (6) plus démunis. Je rencontre les populations et les associations locales. J'étudie leurs besoins pour élaborer des programmes \_\_\_\_\_ (7) répondent à leurs attentes. C'est un travail d'équipe qui exige \_\_\_\_\_ (8) bonne connaissance des pays en voie de développement. L'investissement personnel est important: \_\_\_\_\_ (9) faut être disponible et mobile. \_\_\_\_\_ (10) ne gagne pas beaucoup d'argent mais humainement, c'est très riche.»

*D'après Okapi N° 812*

*(10 punti)*

**Esercizio 3**

Complétez les espaces vides par le terme convenable tiré de la même famille de mots que le mot en italique.

Inserite negli spazi vuoti le parole adeguate e appartenenti alla medesima famiglia di quella che trovate in corsivo a fianco del testo.

## Une île aux multiples facettes

Espiritu Santo est la plus grande île de l'archipel du Vanuatu en Mélanésie, dans l'océan Pacifique sud. Elle est vaste comme la moitié de la Corse.

*nombre* Cette île tropicale abrite de \_\_\_\_\_ espèces inconnues qui

*expédier* ont été recensées au cours de la plus grande \_\_\_\_\_ scientifique de tous les temps.

*exploration* Pourquoi \_\_\_\_\_ une île perdue?

«Santo se trouve sous les tropiques, riches en biodiversité, répond Hervé Le Guyader, codirecteur scientifique de la mission. Nous y avons envoyé plus de

*chercher* 160 \_\_\_\_\_ pour dresser l'inventaire de la biodiversité.

On appelle ainsi l'ensemble des espèces animales et végétales, les écosystèmes et l'ADN que contiennent les cellules des êtres vivants. L'homme menace la biodiversité, alors qu'il en fait partie. Pour ne pas mettre en péril son avenir, il doit préserver les différentes formes de la vie sur la planète ...»

*D'après Okapi N° 827*

*(4 punti)*

**Esercizio 4**

Lisez attentivement le texte, puis inscrivez les formes convenables des verbes entre parenthèses à la place indiquée ci-dessous.

Leggete attentamente il testo e completate la tabella scrivendo nella forma adeguata i verbi indicati tra parentesi.

## Le déménagement

(Courrier des lecteurs)

«J'ai un grand problème: mes parents (**vouloir**) ... (1) déménager. Moi, je n'aimerais pas quitter ma ville. Aidez-moi, s'il vous plaît, et surtout (**ne pas dire**) ... (2) que tout (**s'arranger**) ... (3).»

Adrien, 17 ans

Voici la réponse d'*Okapi*:

«Tu n'es pas le premier à déménager. Tu (**voir**) ... (4), tout se passera bien car tu (**se faire**) ... (5) de nouveaux amis! Difficile de te répondre autrement puisque c'est la vérité! Tu n'es pas une exception, mais un adolescent comme un autre, qui (**se sentir**) ... (6) parfois bien seul, surtout face à ses parents et à une décision qui lui échappe totalement. Mais, au lieu de t'enfermer dans une contestation larvée, (**se confier**) ... (7) à tes parents et explique-leur pourquoi ce déménagement te fait souffrir. C'est à eux de t'entourer pour que ce déchirement (**être**) ... (8) le moins douloureux possible. Quant à toi, inutile de t'apitoyer sur tes «futurs ex-copains» car il y a plein de façons de garder le contact: MSN, les vacances, un blog, le téléphone...»

*D'après Okapi N° 827*

1. (**vouloir**) \_\_\_\_\_
2. (**ne pas dire**) \_\_\_\_\_
3. (**s'arranger**) \_\_\_\_\_
4. (**voir**) \_\_\_\_\_
5. (**se faire**) \_\_\_\_\_
6. (**se sentir**) \_\_\_\_\_
7. (**se confier**) \_\_\_\_\_
8. (**être**) \_\_\_\_\_

(8 punti)

**Esercizio 5**

Lisez attentivement le texte, puis inscrivez les formes convenables des verbes entre parenthèses au passé à la place indiquée ci-dessous.

Leggete attentamente il testo e completate la tabella scrivendo al passato nella forma adeguata i verbi indicati tra parentesi.

## **Ferdinand Gilson, l'un des derniers soldats encore vivants de la guerre 1914–1918**

En juillet 1914, il habitait Paris avec sa mère. Son père (**mourir**) ... (1) dix ans plus tôt. À 16 ans, Fernand Gilson (**se sentir**) ... (2) proche des idées pacifistes de Jean Jaurès et il allait manifester en criant "À bas la guerre!". Mais la guerre (**éclater**) ... (3). Avec la mobilisation générale, les hommes (**partir**) ... (4). Lui, il (**être**) ... (5) trop jeune pour partir à la guerre. Il (**trouver**) ... (6) du boulot. Début 1917, il (**recevoir**) ... (7) sa convocation pour partir à la guerre. Après quelques semaines passées dans l'infanterie, il (**devenir**) ... (8) élève artilleur.

*D'après Okapi N° 792*

- |                         |       |
|-------------------------|-------|
| 1. ( <b>mourir</b> )    | _____ |
| 2. ( <b>se sentir</b> ) | _____ |
| 3. ( <b>éclater</b> )   | _____ |
| 4. ( <b>partir</b> )    | _____ |
| 5. ( <b>être</b> )      | _____ |
| 6. ( <b>trouver</b> )   | _____ |
| 7. ( <b>recevoir</b> )  | _____ |
| 8. ( <b>devenir</b> )   | _____ |

*(8 punti)*

**Pagina bianca**

**Pagina bianca**

**Pagina bianca**